

# Contents

<i>Foreword</i>	x
<i>Preface to the second edition</i>	xii
<i>Acknowledgements</i>	xiv
<i>Publisher's acknowledgements</i>	xv
Introduction	1
Aim	1
Language in prose and poetry	2
Where linguistics comes in	3
The scope and design of this book	5
Notes	6
<b>PART ONE: APPROACHES AND METHODS</b>	
1 Style and choice	9
1.1 The domain of style	9
1.2 Stylistics	11
1.3 Style and content	13
1.3.1 Style as the 'dress of thought': one kind of dualism	13
1.3.2 Style as manner of expression: another kind of dualism	16
1.3.3 The inseparability of style and content: monism	20
1.4 Comparing dualism and monism	22
1.5 Pluralism: analysing style in terms of functions	24
1.6 A multilevel approach to style	28
1.7 Conclusion: meanings of style	31
Notes	32

## Contents

2	Style, text and frequency	34
2.1	The problem of 'measuring' style	34
2.2	The uses of arithmetic	37
2.3	Deviance, prominence and literary relevance	39
2.4	Relative norms	41
2.5	Primary and secondary norms	44
2.6	Internal deviation	44
2.7	Pervasive and local characteristics of style	45
2.8	Variations in style	46
2.9	Features of style	52
2.10	Style markers and the principle of selection	55
2.11	Conclusion	56
	<i>Notes</i>	57
3	A method of analysis and some examples	60
3.1	A checklist of linguistic and stylistic categories	61
3.2	Notes on the categories	64
3.3	Joseph Conrad: example 1	66
3.4	D.H. Lawrence: example 2	72
3.5	Henry James: example 3	78
3.6	Conclusion	88
3.7	Quantitative appendix	88
	<i>Notes</i>	94
4	Levels of style	95
4.1	Language as a cognitive code	95
4.2	Messages and models of reality	99
4.3	An example: Katherine Mansfield	100
4.3.1	The semantic level	101
4.3.2	The syntactic level	103
4.3.3	The graphological level	104
4.3.4	Phonological effects	105
4.4	A justification for studying stylistic variants	106
4.5	Levels and functions	108
4.6	Style and qualitative foregrounding	110
4.7	The remainder of this book	116
	<i>Notes</i>	117

## PART TWO: ASPECTS OF STYLE

5	Language and the fictional world	121
5.1	Language, reality and realism	121
5.2	Reality and mock reality	123
5.3	Specification of detail: symbolism and realism	125

5.4	Real speech and fictional speech	128
5.4.1	Realism in conversation	129
5.4.2	Dialect and idiolect	134
5.4.3	Speech and character	137
5.5	The rendering of the fiction	139
5.5.1	Fictional point of view	139
5.5.2	Fictional sequencing	141
5.5.3	Descriptive focus	144
5.6	Conclusion	148
	<i>Notes</i>	149
6	Mind style	150
6.1	How linguistic choices affect mind style	152
6.2	A comparison of three normal mind styles	154
6.3	Some more unusual mind styles	158
6.4	A very unusual mind style	162
6.4.1	General structure	163
6.4.2	Lexis	163
6.4.3	Syntax	163
6.4.4	Textual relations	165
	<i>Notes</i>	166
7	The rhetoric of text	168
7.1	The rhetoric of text and discourse	168
7.2	The linearity of text	169
7.3	The principle of end-focus	170
7.4	Segmentation	172
7.4.1	The 'rhythm of prose'	173
7.4.2	Segmentation and syntax	175
7.5	Simple and complex sentences	176
7.5.1	Coordination and subordination	177
7.5.2	The principle of climax: 'last is most important'	179
7.5.3	Periodic sentence structure	181
7.5.4	Loose sentence structure	183
7.6	Addresser-based rhetoric: writing imitating speech	185
7.7	Iconicity: the imitation principle	187
7.7.1	Three principles of sequencing	190
7.7.2	Juxtaposition	192
7.7.3	Other forms of iconicity	195
7.8	Cohesion	196
7.8.1	Cross-reference	198
7.8.2	Linkage	201
7.9	Conclusion	204
	<i>Notes</i>	204

## Contents

8	Discourse and the discourse situation	206
8.1	The discourse situation of literature	206
8.1.1	Implied author and implied reader	207
8.1.2	Authors and narrators	210
8.1.3	Narrators and characters	215
8.2	Point of view and value language	218
8.3	Multiplicity of values	221
8.4	Irony	222
8.5	Authorial tone	225
8.6	Conclusion	229
	<i>Notes</i>	230
9	Conversation in the novel	231
9.1	Pragmatics and the interpretation of conversation	231
9.1.1	Speech acts	233
9.1.2	Conversational implicature	236
9.2	Pragmatics and thought	240
9.3	'Conversation' between authors and readers	242
9.4	An extended pragmatic analysis	245
9.5	Conversational tone	247
9.5.1	An example: references to people	248
9.5.2	Other indicators of politeness	250
9.5.3	Politeness and formality	252
9.6	Conclusion	253
	<i>Notes</i>	254
10	Speech and thought presentation	255
10.1	The presentation of speech	255
10.1.1	Direct and indirect speech (DS and IS)	255
10.1.2	Free direct speech (FDS)	258
10.1.3	The narrative report of speech acts (NRSA)	259
10.1.4	Free indirect speech (FIS)	260
10.1.5	The effects and uses of FIS	268
10.2	The presentation of thought	270
10.2.1	The categorisation of thought presentation	270
10.2.2	The relationship between inner speech and point of view	273
10.2.3	Uses of the categories of thought presentation	274
10.3	Conclusion	279
	<i>Notes</i>	281
11	Stylistics and fiction 25 years on	282
11.1	The development of stylistics as a sub-discipline	282

11.2	New developments in the stylistic analysis of prose fiction and what, with hindsight, we would add to <i>Style in Fiction</i>	289
11.2.1	Story/plot	289
11.2.2	Fictional worlds, text worlds, mental spaces	294
11.2.3	Character and characterisation	296
11.3	New developments in the stylistics of prose fiction and what, with hindsight, we would change in <i>Style in Fiction</i>	298
11.3.1	Different kinds of viewpoint and different linguistic indicators of viewpoint	298
11.3.2	Narratological aspects of viewpoint	299
11.3.3	Speech, thought and writing presentation	302
11.4	Detail and precision, and the way ahead	303
12	'The Bucket and the Rope'	305
12.1	T.F. Powys	306
12.2	'The Bucket and the Rope'	307
12.3	Discussion of 'The Bucket and the Rope'	313
12.3.1	Provisional interpretative comments on the story	313
12.3.2	The title of the story: schemata and associations	314
12.3.3	The story's discourse structure: narration, speech presentation and 'framing'	315
12.3.4	The story's structure	316
12.3.5	Structuralist and possible worlds accounts of literary narratives: Claude Brémont and Marie-Laure Ryan	317
12.3.6	Linking structure and interpretation: Claude Lévi-Strauss	322
12.3.7	Fictional worlds and viewpoint	325
12.3.8	Textual analysis in terms of lexis, grammar and meaning	334
12.3.9	Characterisation	337
12.4	Assessing the new techniques	341
	Notes	342
	Passages and topics for further study	344
	Further reading	369
	Bibliography	381
	Index of works discussed	395
	General index	397

# Index of works discussed

- AMIS, KINGSLEY, *Lucky Jim*, 133
- AUSTEN, JANE, *Emma*, 219–20, 248  
*Mansfield Park*, 134–5, 208  
*Persuasion*, 261–2, 272  
*Pride and Prejudice*, 233–6, 243, 253  
*Sense and Sensibility*, 219–20
- BECKETT, SAMUEL, *Watt*, 202–4
- BENNETT, ARNOLD, *Clayhanger*, 140–1
- BRONTE, EMILY, *Wuthering Heights*, 135,  
210–11, 238
- BUNYAN, JOHN, *A Pilgrim's Progress*,  
201
- BURGESS, ANTHONY, *A Clockwork Orange*,  
213
- BUTLER, SAMUEL, *The Way of All Flesh*,  
107–8, 223
- CHRISTIE, AGATHA, *Destination Unknown*,  
237–8
- CONRAD, JOSEPH, *Nostromo*, 207, 216,  
280–1  
*The Secret Agent*, 176–7, 190–1,  
199–200, 265, 269  
*The Secret Sharer*, 66–72
- DICKENS, CHARLES, *Barnaby Rudge*,  
182–3  
*Bleak House*, 51–2, 105, 110, 135–6,  
214, 259, 263–4  
*David Copperfield*, 134, 211–12, 221,  
271–2  
*Dombey and Son*, 46–50, 105, 173–4,  
249–53  
*Hard Times*, 135, 138–9  
*Our Mutual Friend*, 105–6, 137  
*Pickwick Papers*, 135
- DOS PASSOS, JOHN, *Manhattan Transfer*,  
192, 193–4
- ELIOT, GEORGE, *Daniel Deronda*, 226–9  
*Middlemarch*, 213, 214–15, 226
- FAULKNER, WILLIAM, *The Bear*, 18, 160–1  
*The Sound and the Fury*, 162–6, 222
- FIELDING, HENRY, *Tom Jones*, 225, 269
- FORSTER, E.M., *Celestial Omnibus*, 231–2  
*A Passage to India*, 197–200, 202
- FOWLES, JOHN, *The Magus*, 232–3
- GIBBON, EDWARD, *The Decline and Fall of  
the Roman Empire*, 180–1
- GOLDING, WILLIAM, *The Inheritors*, 25–9
- GREENE, GRAHAM, *Brighton Rock*, 184
- HARDY, THOMAS, *The Return of the  
Native*, 159–60  
*Tess of the D'Urbervilles*, 135, 274
- HELLER, JOSEPH, *Catch 22*, 178–9
- HEMINGWAY, ERNEST, *A Clean, Well-  
Lighted Place*, 258  
*The Old Man and the Sea*, 45, 278–9  
*The Short Happy Life of Francis  
Macomber*, 140, 143–4, 146–7
- HUXLEY, ALDOUS, *Point Counter Point*,  
122–3
- ISHERWOOD, CHRISTOPHER, *A Single  
Man*, 152–3

## Style in Fiction

- JAMES, HENRY, *The Ambassadors*, 183  
*The Birthplace*, 156–9  
*The Pupil*, 78–88
- JOYCE, JAMES, *The Dead*, 142, 260, 274–5  
*Eveline*, 277  
*Finnegans Wake*, 111  
*A Portrait of the Artist as a Young Man*, 23, 147, 208  
*Two Gallants*, 155–6  
*Ulysses*, 150–2, 202, 230, 241–2, 259, 275, 279
- KESEY, KEN, *One Flew Over the Cuckoo's Nest*, 244–7
- LAWRENCE, D.H., *The Horse Dealer's Daughter*, 131–2, 279–80  
*Odour of Chrysanthemums*, 37, 72–7, 126  
*Studies in Classic American Literature*, 174–5, 180, 186  
*Women in Love*, 185  
*You Touched Me*, 273–4
- LE CARRÉ, JOHN, *The Spy Who Came in From the Cold*, 238–9
- LOWRY, MALCOLM, *Under the Volcano*, 177, 275
- LYLY, JOHN, *Euphues*, 14–15
- MAILER, NORMAN, *The Armies of the Night*, 187
- MANSFIELD, KATHERINE, *A Cup of Tea*, 100–5
- MAUGHAM, SOMERSET, *Cakes and Ale*, 224–5
- MURDOCH, IRIS, *An Unofficial Rose*, 276
- NABOKOV, VLADIMIR, *Lolita*, 209, 212–13, 264
- ORWELL, GEORGE, *Nineteen Eighty-Four*, 150–2
- PARKER, DOROTHY, *Here We Are*, 243–4
- PEAKE, MERVYN, *Gormenghast*, 24, 111–16
- PEPYS, SAMUEL, *Diary*, 185
- POWYS, JOHN COWPER, *A Glastonbury Romance*, 161–2
- POWYS, THEODORE FRANCIS, *The Bucket and the Rope*, 306–42
- RICHARDSON, SAMUEL, *Clarissa*, 217–18
- SCOTT, PAUL, *Staying On*, 264–5
- SILLITOE, ALAN, *The Loneliness of the Long Distance Runner*, 239–40
- SMOLLETT, TOBIAS, *The Adventures of Ferdinand Count Fathom*, 137  
*Humphry Clinker*, 223  
*Roderick Random*, 191
- STEINBECK, JOHN, *The Grapes of Wrath*, 154–5  
*Of Mice and Men*, 153, 178, 292–3
- STERNE, LAURENCE, *Tristram Shandy*, 195–6, 209, 225
- SWIFT, JONATHAN, *Gulliver's Travels*, 127–8, 146, 266–7
- WILSON, ANGUS, *Raspberry Jam*, 278
- WOOLF, VIRGINIA, *Mrs Dalloway*, 240–1, 267–8, 273, 275

# General index

- action theory, 291, 292, 293, 295, 296  
addressee, 185, 206–9, 211–12, 214–15,  
217, 222, 231, 300  
addresser, 185–6, 206–7, 213, 215, 218,  
222, 231, 300  
aesthetic terms, 38  
alliteration, 14–15, 23, 71, 104, 220  
Amis, Kingsley, *Lucky Jim*, 133  
anaphora, 47, 51, 63, 84  
anticipatory constituent, 181–5  
anticipatory structures, 62, 65, 81  
assonance, 71–2, 220  
Austen, Jane, 38, 42–3, 226, 253, 266  
*Emma*, 44, 219–20, 222–3, 248  
*Mansfield Park*, 134–5, 208, 253  
*Persuasion*, 261–2, 268, 272  
*Pride and Prejudice*, 233–6, 243, 253  
*Sense and Sensibility*, 219–20  
Austin, J.L., 233  
  
Bailey, R.W., 32n  
Bally, C., 15  
Banfield, A., 281n  
Barthes, R., 15, 139, 149n, 290, 291  
Barzun, J., 205n  
Bateson, F.W., 287  
Beckett, Samuel, *Watt*, 202–4  
Bennett, Arnold, *Clayhanger*, 140–1, 273  
blending theory, 286, 291, 295  
Bloch, B., 34–6  
Bolinger, D., 33n, 188  
Booth, W.C., 149n, 208–9, 222, 272, 300  
Brémond, Claude, 317–22  
Bronte, Charlotte, 135  
*Jane Eyre*, 212–13  
  
Bronte, Emily, *Wuthering Heights*, 135,  
210–11, 238  
Brown University Corpus, 57n, 94n  
Bunyan, John, *The Pilgrim's Progress*,  
201  
Burgess, Anthony, 22–4, 28  
*A Clockwork Orange*, 213  
Butler, Samuel, *The Way of All Flesh*,  
107–8, 223  
  
Camus, Albert, *The Outsider*, 15  
Cassirer, Ernst, 126  
category, 52–3, 55, 60–6, 88  
lexical, 61–2  
grammatical, 62–3  
Chafe, W., 117n  
character, characterisation, 289, 296–8  
Chatman, S., 32n, 58n, 167n  
chi-square test, 94n  
Chomsky, N., 33n, 39  
Christie, Agatha, *Destination Unknown*,  
237–8  
Clark, H.H., and Clark, E.V., 117n, 205n  
climax, principle of, 179–81, 205n  
Cluysenaar, A., 190  
cognitive metaphor theory, 285  
cognitive turn, 286, 306  
cognitive stylistics, 286, 291, 298  
cognitive linguistics, 291  
approaches, 305–6, 342  
cohesion, 64, 66, 72, 76, 85–6, 196–204,  
205n  
collocation, 36, 76, 84, 151–2, 224, 285,  
286, 334  
conceptualization, 29–30



- concordance, 286, 341  
 Conrad, Joseph, 151, 280, 285  
     *Heart of Darkness*, 285  
     *Nostramo*, 207, 216, 280–1  
     *The Secret Agent*, 176–7, 190–1,  
         199–200, 265, 269  
     *The Secret Sharer*, 44–5, 66–72, 75, 79,  
         88  
 consistency, 127, 137  
 content, 24, 29, 95, 111  
     propositional, 302, 303  
 context, 64, 76–7, 86–8, 196–7, 219, 248,  
     285, 338  
 contextual frame, 330  
 conversational implicature, 236–40,  
     242–3, 254n  
 conversational turn-taking, 244, 339  
     initiation, 339  
     interruption, 339  
 cooperative principle, 204n, 236, 242,  
     245  
 coordination, 62, 69, 131, 162, 165,  
     175–6, 177–80, 183, 184, 196, 197,  
     201–2, 205n, 229, 321–2  
 Corbett, E., 3, 42  
 corpus linguistics, 285, 341  
 corpus linguistic turn, 286, 306  
 Coulthard, M., 254n  
 credibility, 127, 132, 137, 148  
 critical discourse analysis, 284–5  
 critical linguistics, 284, 287  
 Croce, B., 21  
 cross-reference, 196–9, 203  
 Culpeper, J., 297–8  
  
 deautomatization, 23  
 decoding process, 96, 97, 168–9, 186  
 deictic, 99, 256, 261, 273, 325–6  
     centre, 286, 316, 325, 328  
     shift theory, 286, 289, 298, 316, 325–6,  
         328, 342  
 descriptive focus, 144–8  
 detail, specification of, 125–6, 128,  
     148  
 deviance, 40–1, 43–4, 57, 162  
 deviation, 35, 39, 43–6, 63, 111  
     internal, 44–5  
 dialect, 134–7  
     eye, 135  
 dialect suppression, 137  
  
 Dickens, Charles, 105, 138, 221  
     *Barnaby Rudge*, 182–3  
     *Bleak House*, 46, 51–2, 105, 110, 115,  
         135–6, 214, 216–17, 259, 263–4,  
         268  
     *David Copperfield*, 23, 134, 211–12, 221,  
         271–2  
     *Dombey and Son*, 46–50, 105, 173–4,  
         226, 249–53, 280  
     *Hard Times*, 135, 138–9, 250  
     *Our Mutual Friend*, 105–6, 137  
     *Pickwick Papers*, 135  
     *A Tale of Two Cities*, 269  
 discourse, 117, 168–9, 195, 204n,  
     206–30, 253–4, 279  
     analysis, 283  
     architectures, 300  
     embedded, 117, 209–12, 215–16  
     presentation, 285, 302–3, 331–2  
     situation, 206–30, 231ff  
     stylistics, 287  
 distance, 225–7, 229, 246, 248–9, 262,  
     268–9, 278, 279  
 Dos Passos, John, *Manhattan Transfer*,  
     192, 193–4  
 Dolley, Christopher, 307  
     *The Second Penguin Book of English  
         Short Stories*, 307  
 drama, 283, 296–7  
 Dryden, John, 40  
 dualism, *see* style  
  
 echo question, 238  
 elegant variation, 55, 85, 99, 181, 197–9,  
     203  
 Eliot, George, 229  
     *Adam Bede*, 137  
     *Daniel Deronda*, 226–9  
     *Middlemarch*, 213, 214–15, 226  
 Ellegård, A., 57n, 94n  
 ellipsis, 196–8, 200  
 empirical literary studies, 284  
 enactment, 189–90, 191, 195  
 encoding process, 96–7, 169–70,  
     185–6  
 end focus, 170–2, 179–80, 199–200  
 end weight, 327  
 Enkvist, N.E., 32n, 42, 58n, 59n  
 Epstein, E.L., 33n, 149n, 205n  
 evaluation, 11, 222, 289, 304

- evaluative  
   adjectives, 61, 89, 91, 327  
   expression, 24, 95, 111  
   terms, 227, 328, 335  
   vocabulary, 61
- fable, 314, 317, 322, 334,  
 fabula, 139, 294, 317
- faithfulness claims, 261, 265, 266, 302,  
 303,
- Fauconnier, G., 286
- Fauconnier, G. and Turner, M., 286, 297
- Faulkner, William, 18–19  
   *As I Lay Dying*, 217  
   *The Bear*, 18, 160–1  
   *The Sound and the Fury*, 46, 162–6,  
   214, 222, 223
- felicity condition, 235, 239
- fiction *versus* literature, 121–2
- fictional world, 28, 30, 128, 150, 166,  
 190
- Fielding, Henry, 266  
   *Shamela*, 208  
   *Tom Jones*, 225, 269
- figure, 327
- figure of speech, 63, 70–2, 84–5
- Fillmore, C., 65
- Fish, S.E., 205n, 287
- flashback, 286, 328–31, 342–3n
- focaliser, 149n, 301,
- Ford, Ford Maddox, 215
- foregrounding, 23, 33n, 39, 40, 46, 60,  
 63, 66, 110–17, 151, 178, 204, 292,  
 293, 306, 319–21  
   qualitative, 39, 110–11  
   quantitative, 39, 111
- formalism, 288, 290  
   Russian, 282, 290, 294
- formality, 248, 252–3
- Forster, E.M., 290, 293  
   *The Celestial Omnibus*, 231–2  
   *A Passage to India*, 197–200, 202
- Fowler, R., 6n, 28, 149n, 151, 153, 166n,  
 204n, 205n, 254n, 287, 291, 299
- Fowler, R., and Mercer, P., 33n
- Fowles, John, *The Magus*, 232–3
- frequency, 34–7, 39–40, 53, 55, 82–3
- Frye, N., 149n
- functional models of language, 25,  
 109–10, 139
- ideational function, 25–7, 109, 117,  
 139
- interpersonal function, 25–7, 109, 117,  
 139, 168
- textual function, 25, 27, 109, 117, 139,  
 268
- Gibbon, Edward, 41  
   *The Decline and Fall of the Roman  
   Empire*, 180–1
- given information, 170
- graphic unit, 170, 173–5, 187
- Golding, William, *The Inheritors*, 25–9,  
 44, 46, 151, 162, 285
- Google, 307, 314, 321, 341
- Greenberg, J.H., 205n
- Greene, Graham, *Brighton Rock*, 184
- Greenbaum, S. and Quirk, R., 59n, 60,  
 65–6, 205n
- Gregory, M., 269
- Greimas, A.J., 139
- Grice, H.P., 4, 204n, 205n, 236, 239, 242,  
 244, 294, 319
- ground, 327
- Gutwinski, W., 205n
- Halliday, M.A.K., 4, 25–8, 39–40, 44, 46,  
 65, 109, 153, 165, 166n, 168, 204n,  
 205n, 284, 285
- Halliday, M.A.K. and Hasan, R., 66,  
 205n
- Hardy, D.E., 285
- Hardy, Thomas, 21–2  
   *The Return of the Native*, 159–160  
   *Tess of the D'Urbervilles*, 135, 137,  
   274
- Hawkes, T., 21, 149n
- Heller, Joseph, *Catch*, 22, 178–9, 295
- Hemingway, Ernest, 35, 40, 147, 294  
   *A Clean, Well-Lighted Place*, 258  
   *The Old Man and the Sea*, 45, 278–9  
   *The Short Happy Life of Francis  
   Macomber*, 140, 143–4, 146–7,  
   294
- Hendricks, W.O., 291, 322
- Herman, D., 291, 316
- Hoover, D., 285, 288
- Hori, M., 285
- Huxley, Aldous, *Point Counter Point*,  
 122–3

- iconicity, 187–90, 192–3, 195–6, 204  
 idiolect, 134–7, 263  
 Ihwe, J.F., 33n  
 imitation principle, 187  
 implied author, 207–10, 215, 218, 221,  
     225–6, 228, 229  
 implied reader, 209–10, 215, 225  
 inference, 102–3, 132, 145–6, 201, 203,  
     221, 295, 297  
     pragmatic, 288, 291, 293  
     reader, 289, 291  
*in medias res* technique, 77, 78, 143  
 interference, 268  
 interpretive processes, 306  
     top down, 291, 297, 306, 337, 342  
     bottom up, 291, 297, 306, 337, 342  
 inversion, 267–8, 273, 275, 281n  
 irony, 47, 49–50, 64, 84–5, 222–5, 227,  
     288, 235–6, 243, 262, 263, 268–9,  
     270, 324  
     dramatic, 243, 293  
 Iser, W., 230n  
 Isherwood, Christopher, *A Single Man*,  
     152–3  
  
 Jakobson, R., 25, 254n  
 James, Henry, 3, 40, 99, 143, 151, 199,  
     277  
     *The Ambassadors*, 55, 183  
     *The Birthplace*, 156–9  
     *The Pupil*, 78–88, 142  
 Johnson, Samuel, 10, 35, 38, 41, 253  
 Jones, C., 269  
 Joyce, James, 105, 227  
     *The Dead*, 142, 149n, 260, 274–5  
     *Eveline*, 277  
     *Finnegans Wake*, 111  
     *A Portrait of the Artist as a Young  
     Man*, 23, 28, 43, 46, 116, 147,  
     208  
     *Two Gallants*, 155–6, 167n  
     *Ulysses*, 46, 127, 150–2, 202, 230,  
     241–2, 259, 275, 279  
 juxtaposition, 188, 192–4  
  
 Keats, John, *The Eve of St. Agnes*, 118n  
 kernel sentence, 19, 33n  
 Kesey, Ken, *One Flew Over the Cuckoo's  
     Nest*, 244–7  
 Koestler, A., 117n, 149n  
  
 Lakoff, G. and Turner, M., 335  
 Lancaster-Oslo/Bergen Corpus, 57n, 94n  
*langue*, 9, 23, 31, 109, 111  
 Lascelles, M., 272  
 Lawrence, D.H., 143, 151  
     *The Horse Dealer's Daughter*, 131–2,  
     239, 279–80  
     *Odour of Chrysanthemums*, 37, 72–7,  
     88–9, 126  
     *Studies in Classic American Literature*,  
     174–5, 180, 186  
     *Women in Love*, 185  
     *You Touched Me*, 273–4  
 Le Carré, John, *The Spy Who Came in  
     from the Cold*, 238–9  
 Leaska, M.A., 272  
 Lee, B., 33n  
 Leech, G.N., 32n, 33n, 66, 117n, 166n,  
     204n, 205n  
 Leech, G.N. and Svartvik, J., 94n, 254n  
 Lévi-Strauss, Claude, 290, 317, 322, 325  
 Levin, H., 122  
 lexical foregrounding, 334  
 linearity of language, 82, 169–70  
 linkage, 196–8, 201–4  
 literary linguistics, 287  
 literary pragmatics, 287  
 literary relevance, 39, 40  
 Lodge, D., 21–2, 30, 149n, 259  
 Louw, B., 285  
 Lowry, Malcolm, *Under the Volcano*, 177,  
     182, 275  
 Lyly, John, *Euphues*, 14–15, 112, 182  
 Lyons, J., 33n, 117n, 204n  
  
 Macaulay, Thomas Babington, 41  
 McHale, B., 281n  
 MacLeish, A., 21  
 Mailer, Norman, *The Armies of the  
     Night*, 187  
 Mansfield, Katherine, *A Cup of Tea*,  
     100–5, 106  
 Maugham, Somerset, *Cakes and Ale*,  
     224–5, 226  
 Maxim  
     of manner, 205n, 236–8, 241, 242  
     of quality, 236–9, 243  
     of quantity, 205n, 236–8, 241, 243–4,  
     246–7  
     of relation, 236, 239, 241–2, 294, 319

- memory principle, 184, 186–7
- mental spaces theory, 286, 294–6, 297, 325, 342
- message, 99–100, 106, 117, 149n, 168–9, 206, 210–12, 216, 217
- metaphor, 20–1, 23–4, 61, 63–4, 71, 76, 84, 97, 111–12, 159–60, 195, 240
- Meyer, B.J.F., 149n
- Milic, L.T., 41–2
- mind style, 28, 151–66
- mock reality, 28, 100, 102, 112, 121, 123, 125, 128, 137, 139, 144
- monism, *see* style
- morpheme, 54, 64–5
- Mukařovský, J., 33n, 40
- Murdoch, Iris, *An Unofficial Rose*, 276
- myths, 290, 322
- Nabokov, Vladimir, *Lolita*, 209, 212–13, 221, 264
- narrative cycles, 317–18, 322  
disequilibrium, 317–25  
equilibrium, 317–25  
mediation, 317–25
- narrative framing, 316, 318, 320
- narratology, 284, 291, 294  
structural, 291
- narratological, 295, 297, 301  
frameworks, 316  
approaches, 341
- narrator, 162–3, 166, 195–6, 210–18, 221–2, 224, 260, 262, 266, 210–18  
1st person, 210–13, 216, 264, 267, 271, 294, 300, 301  
2nd person, 300, 301,  
3rd person, 213–16, 263, 301  
unreliable, 222, 328, 337
- narrator's representation of voice, 303
- New Critics, 21, 33n
- new information, 170–2, 192
- non-resisting reader, 327
- norm, 35–6, 41–4, 63, 253, 276–7  
relative, 41–4, 56  
primary, 44  
secondary, 44
- normal non-fluency, 130–1, 132–3
- objectivity, 36, 37, 56, 144–8, 151, 154, 156, 158, 161
- Ohmann, R., 17–20, 27, 170, 174, 205n, 281n
- onomatopoeia, 37, 60, 96, 104, 188–9
- opacity, *see* style
- Orwell, George  
*Animal Farm*, 28  
1984, 150–2
- Page, N., 44, 149n, 254n, 265
- parallelism, 14–15, 47–9, 51, 63, 71, 112–15, 138–9, 191, 20, 220, 224, 252, 262
- paraphrase, 19–21, 175–6, 235
- parataxis, 62, 187
- parenthetical structures, 65, 81, 182, 195–6
- Parker, Dorothy, *Here We Are*, 243–4  
*parole*, 9, 31, 109, 111
- participant relations, 152–3
- pathetic fallacy, 159
- Peake, Mervyn, *Gormenghast*, 24, 111–16
- Pepys, Samuel, *Diary*, 185
- phatic communion, 243
- plot, *see* story/plot
- plot structure, 284
- Poetics and Linguistics Association (PALA), 283
- possible worlds theory, 294, 295, 303, 305, 317, 319, 325–34, *see also* worlds
- point of view, 191, 218–21, 223, 271, 272, 273–4, 279, 280–1, 299, 301, *see also* viewpoint  
authorial, 227  
conceptual, 299  
discoursal, 140, 218, 229, 253, 299, 301  
fictional, 139–40, 142, 148, 298, 301  
perceptual, 299
- politeness, 246, 247–8, 250–3, 254n, 283
- Powys, John Cowper, *A Glastonbury Romance*, 161–2, 208
- Powys, Theodore Francis, 292, 294, 305ff  
*The Bucket and the Rope*, 305ff  
*Fables*, 305, 307, 314  
*God's Eyes A-Twinkle*, 307  
*No Painted Plumage*, 307, 314
- pragmatic  
factors, 336  
inference, 288, 319  
turn, 284

- pragmatics, 168, 204n, 231–42, 245, 283,  
291, 292, 293, 294  
literary, 287  
Prentice, Charles, 307  
Prague school, 23, 39  
presupposition, 143–4, 171, 192  
principle of minimal departure, 325, 337  
prominence, 39–41, 43, 46  
prototype, 306
- Quirk, R., 59n, 118n, 205n
- Ransom, J.C., 121  
realism, 121–4, 125, 127, 137, 148, 154  
in conversation, 129–39  
reality, model of, 99–100, 123–4, 127,  
169, 240  
reference, 29, 31, 33n, 99, 102  
universe of, 99  
reflector, 140, 141, 162, 190, 271  
register, 61, 65, 85, 87  
relevance, principle of, 294, 319  
repetition, 76, 89, 139, 164, 197–9,  
203–4, 241, 242, 265–6, 280  
expressive, 199–200  
rhetoric, 168–9, 178, 185, 186, 196, 204n,  
234, 240, 303  
rhetorical question, 226, 236  
rhythm of prose, 173–5  
Richards, I.A., 35, 282  
Richardson, Samuel  
*Clarissa*, 212, 217–18  
*Pamela*, 43, 208  
Riffaterre, M., 15  
Ruskin, John, 54  
Ryan, Marie-Laure, 295, 314, 317–22,  
325–29
- salience, 179, 204  
Saussure, Ferdinand de, 9, 23  
schema, 306  
schematic knowledge, 294, 327  
scheme, 63, 66, 71, 76, 111–12, 115  
semantic prosody, 285, 330, 335, 336,  
Semino, E., 295  
Semino, E. and Short, M., 285, 302, 341  
Semino, E. and Culpeper, J., 286  
Scott, Paul, *Staying On*, 264–5, 272  
Scott, Sir Walter, 58n  
Searle, J.R., 4, 233, 239
- segmentation, 172–6, 204  
selection, 12  
sense, 20, 26, 29–30, 31, 98, 99  
sentence, 175  
periodic, 65, 181–3  
loose, 65, 183–5, 186  
sentence complexity, 54, 65, 75, 80–2,  
176–7  
sentence length, 54, 69  
sentence structure, 69–70, 80–2, 177–9  
sequencing, 175–6, 183, 188, 190–2, 194,  
204  
chronological, 190, 191, 247  
fictional, 141–4, 148  
presentational, 142–4, 188, 190  
psychological, 142–3, 177, 190–2  
Shaw, George Bernard, *Pygmalion*, 15  
Sibley, F., 57n  
Sidney, Sir Philip, 13  
significance, 20, 98, 110, 132  
Sillitoe, Alan, *The Loneliness of the Long  
Distance Runner*, 239–40  
simile, 70, 76  
Sinclair, J. McH., 144, 149n, 205n  
Sinclair, J. McH. and Coulthard, M., 244  
Simpson, P., 283, 299  
sjuzhet, 139, 294, 318  
slipping, 272  
Smollett, Tobias  
*Adventures of Ferdinand Count Fathom*,  
137  
*Humphry Clinker*, 223  
*Roderick Random*, 191
- speech  
and character, 134–9  
direct, 86, 255–8, 260, 262, 267, 268,  
274, 276, 278, 281n, 302, 315–16,  
328–9  
fictional, 128–9, 134  
free direct, 258–9, 263, 276, 281n, 300,  
302  
free indirect, 258, 260–70, 276–7,  
281n, 302  
imaginary, 137  
indirect, 86–7, 234, 255–8, 260, 261,  
267, 276, 281n, 302, 332  
presentation, 255–270, 302–3, 315  
speech act, 233–6, 239, 245, 246–7, 260,  
303  
narrative report of, 259–60, 302, 303

- speech allusion, 280–1  
 speech colouring, 265  
 Sperber and Wilson, 294, 319  
 Spitzer, L., 1–2, 3, 4, 12  
 statistical papers, guidelines for, 58n  
 Steinbeck, John  
   *The Grapes of Wrath*, 154–5  
   *Of Mice and Men*, 153, 178, 292–3  
 Sterne, Laurence, 105  
   *Tristram Shandy*, 195–6, 209, 225  
 Stockwell, P., 286  
 story  
   logic, 291, 305, 316–17, 341, 342  
   structure 290, 291, 294  
 story/plot 289–94  
 stream of consciousness writing, 241, 270  
 structural  
   analysis, 290, 294  
   narratology, 291  
 structuralism, 139, 290–1, 292  
 Stubbs, M., 285  
 style, 9–32, 32n, 110, 116, 117n, 157, 287, 289, 298  
   deconstructive, 284  
   dualist approach, 13–20, 22–31, 95, 108, 110, 170  
   monist approach, 13, 16–17, 20–27, 31, 108  
   multi-level approach, 28–31, 96  
   pluralist approach, 24–27, 31, 108  
   postmodernist, 284  
   opacity of, 16, 24, 31, 111, 116  
   transparency of, 16, 22, 24, 31  
 style borrowing, 43  
 style markers, 55–6, 66  
 stylistic checklist, 56, 61–4, 288, 299  
 stylistic choice, 31, 34, 110, 116, 139, 151  
 stylistic domain, 10, 31, 57  
 stylistic effect, 32, 111  
 stylistic significance, 56–7, 60, 110, 116  
 stylistic value, 20, 28–9, 32, 98, 106, 110, 248  
 stylistic variant, 28, 32, 96, 100, 101, 106, 108, 110–11, 116, 257, 269  
 stylistics, 11–12, 31, 282–8  
   quantitative, 38, 55  
   pedagogy, 288  
 subordination, 62, 69, 80, 82–3, 131, 165, 175–6, 177–9, 181–3, 196–7, 256, 264–5, 266, 267, 273  
 surge features, 298  
 Swift, Jonathan, 40, 41–2  
   *Gulliver's Travels*, 127–8, 146, 266–7  
   *A Modest Proposal*, 42  
   *A Tale of a Tub*, 42  
 symbolism, 125–6, 136, 139, 149n  
 text, 11, 31, 117, 168, 175, 196, 204n, 242  
   linearity of, 169–70  
   rhetoric of, 168–204  
 text world(s), 294–6, 342  
 textual relations, 165–6  
 textual worlds, 292, 325–34  
 theme, 289, 304, 305, 307  
 thematic oppositions, 322  
 Thorne, J.P., 58n  
 thought, 240–2, 255, 302  
   direct, 270–1, 274, 276–7  
   free direct, 270–1, 273, 274–6, 278–9, 300  
   free indirect, 270–3, 276–8, 280  
   indirect, 270–1, 276–7  
   presentation of, 270–9, 302–3, 332–3  
 thought act, narrative report of, 270–1, 275, 277  
 Todorov, T., 139  
 Tolstoy, Leo, 21  
 tone, 84, 225, 229, 243, 279  
   authorial, 186, 225–9, 247  
   conversational, 247–53  
 tone unit, 170–3, 179  
 topic 130–1, 242, 275, 303, 327, 331, 339  
 trailing constituents, 69, 182, 184–5, 192  
 transformational grammar, 4, 18–19, 27, 33n  
 transitivity, 26, 165  
 transparency, *see* style  
 trope, 63–4, 66, 111, 115  
 Ullmann, S., 32n, 266  
 unit, 52  
 Updike, John, 97  
 value picture, 219–22  
 values, multiplicity of, 221–2, 223, 227  
   attitudinal, 299  
 van Dijk, Teun, 58n, 291, 292,  
 verisimilitude, 126–8, 136, 148

- viewpoint, 272, 279, 284, 286, 289,  
298–301, *see also* point of  
view  
aspects of, 299  
discoursal, 299, 300, 301  
ideological, 299  
psychological, 299  
spatial, 299  
social, 299  
temporal, 299  
vividness, 148, 276–7
- Watt, I., 3, 55, 94n  
weak implicature, 338  
Werth, P., 295, 325, 327, 328, 322  
Whorf, B.L., 117n  
Widdowson, H.G., 204n, 209, 285
- Wilde, Oscar, 122  
Wilson, Angus, *Raspberry Jam*, 278  
Wimsatt, W.K., 21  
Woolf, Virginia, 277  
*Mrs Dalloway*, 240–1, 267–8, 273, 275  
*To the Lighthouse*, 272
- worlds, *see* fictional world, text  
world(s), textual worlds  
belief, 294  
desire, 328  
fictional, 284, 289, 294–6, 325–34  
knowledge, 319, 325  
sub, 328  
text actual, 314, 319, 325, 328  
wish, 294, 319, 325, 328  
writing presentation, 302–3, 333  
Yeats, William Butler, 130